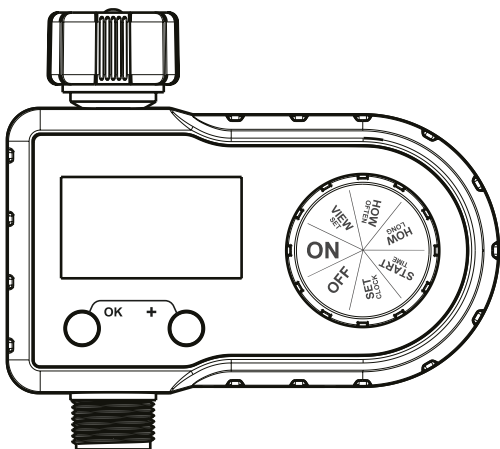




FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

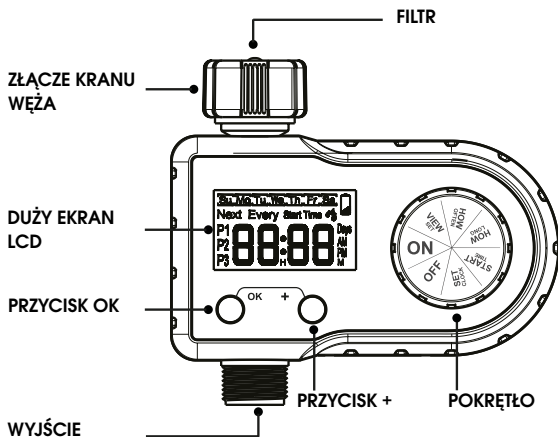


FZH 2020 ZEGAR DO NAWADNIANIA

Dziękujemy za zakupienie tego produktu.
W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt.

OPIS PRODUKTU

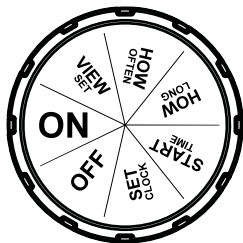
KRÓTKIE WPROWADZENIE



- **POKRĘTŁO**— Obróć to pokrętkę, aby ustawić harmonogram nawadniania i potwierdzić zmianę.
- **PRZYCIŚNIK OK**— Naciśnij, aby potwierdzić lub anulować ustawienia czasu i systemu.
- **PRZYCIŚNIK +**— Naciśnij, aby dostosować czas i ustawienia systemu.
- **WYŚWIETLACZ LCD**

| | |
|--------------|------------------------------------------|
| | Wskaźnik rozładowanych baterii |
| | Mruganie podczas nawadniania |
| | Wybrany dzień tygodnia |
| Every _ Days | Odstępy między dniami nawadniania |
| Next | Czas pozostały do następnego nawadniania |
| Start Time | Czas rozpoczęcia nawadniania |
| P1/P2/P3 | Plany nawadniania na jeden dzień |

| POZYCJA POKRĘTŁA | FUNKCJA |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SET CLOCK | Nastawienie aktualnego czasu |
| START TIME | Ustawienie czasu rozpoczęcia nawadniania (każdy plan nawadniania ma swój własny czas rozpoczęcia) |
| HOW LONG | Ustawienie czasu trwania nawadniania (od 1 minuty do 3 godzin 59 minut) (każdy plan nawadniania ma swój własny czas trwania nawadniania) |
| HOW OFTEN | Ustawienie częstotliwości podlewania w ciągu tygodnia (3 plany podlewania dzielą się 1 częstotliwością podlewania) |
| VIEW SET | Wyświetla wszystkie 3 ustawienia planu |
| ON | Uruchomienie automatycznego nawadniania zgodnie z Twoimi programami |
| OFF | Wyłączenie wszystkich programów nawadniania i zamknięcie zaworu |




| | |
|---------------------------|--------------------------------------------------------|
| Ciśnienie robocze min/max | 0,5–8 bar (7,25–116 psi) |
| Temperatura pracy | 3–50°C (37,4–122°F) |
| Zasilanie | 2 baterie alkaliczne AA (1,5 V) (nie dołączone) |
| Napięcie robocze | DC 2,3–3,3 V |
| Liczba nawodnień na dzień | 1 do 3 razy dziennie (do 3 planów podlewania dziennie) |
| Dni nawadniania | Od poniedziałku do niedzieli LUB co 2/3/4/5/6 dni |
| Czas trwania nawadniania | Od 1 minuty do 3 godzin 59 minut (4 godziny) |

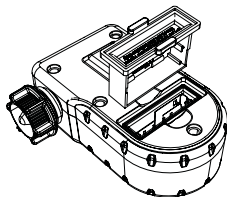
INSTALACJA PRODUKTU

INSTALACJA AKUMULATORÓW

- ✿ Wyjmij komorę baterii z tyłu timera.
- ✿ Włóż 2 nowe baterie alkaliczne AA (1,5 V) (nie dołączone).
- ✿ Włóż mocno komorę baterii z powrotem do timera.

⚠ UWAGA:

- Komora baterii musi być mocno włożona, aby zapewnić wodoodporność.
- Po zakończeniu sezonu nawadniania należy wyjąć stare baterie i odpowiednio je zutylizować.
- Zużyte lub wyczerpane baterie należy wyjąć z timera i odpowiednio zutylizować.
- Nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą eksplodować lub może z nich wyciekać elektrolit.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik niskiego poziomu baterii , wymień baterie.

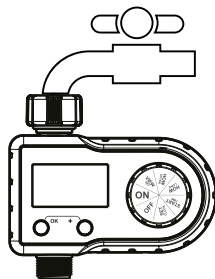


MONTAŻ TIMERA

- ✿ Podłącz timer do zewnętrznego zaworu węża.
- ✿ Po zaprogramowaniu timera należy otworzyć kran.

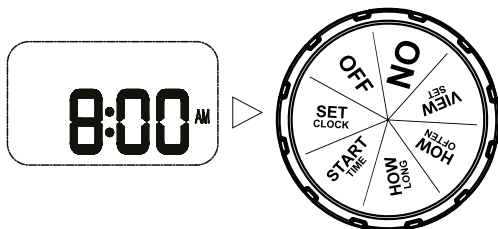
⚠ UWAGA:


- Podczas programowania timera kran musi być zamknięty, aby uniknąć rozpryskiwania wody.
- Nie należy montować timera za pomocą narzędzi. Dokręcaj tylko ręcznie.
- Nie należy narażać timera na działanie mrozu. W czasie mrozów należy zdemonstrować timer, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Aby przedłużyć żywotność timera, filtr musi być czysty i na swoim miejscu, gdy timer jest używany



PROGRAMOWANIE TIMERA

KROK 1: SET CLOCK

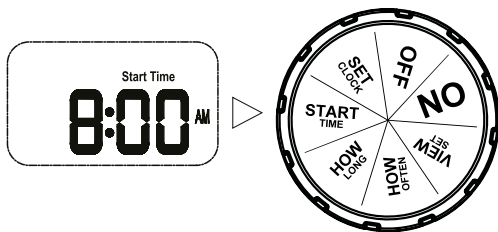


- ✿ Obróć pokrętkę do pozycji **SET CLOCK** (Ustawienie zegara).
- ✿ Przytrzymaj przycisk „OK”, aby przełączyć wyświetlanie czasu na tryb 12H lub 24H.
Tryb 12H: z oznaczeniem „AM” (Rano) i „PM” (Po południu) **8:00-PM**
Tryb 24H: bez oznaczenia „AM” (Rano) i „PM” (Po południu) **8:00**
- ✿  miga: Za pomocą przycisku „+” należy ustawić dzień tygodnia i nacisnąć przycisk „OK”, aby potwierdzić.
- ✿ „:00” miga: Za pomocą przycisku „+” należy ustawić liczbę godzin i nacisnąć przycisk „OK”, aby potwierdzić.
- ✿ „:00” miga: Za pomocą przycisku „+” należy ustawić liczbę minut i przekręcić pokrętkę, aby zapisać zmiany.

Rady:

- Możesz szybko zwiększyć czas, trzymając przycisk „+”.
- Na koniec konfiguracji przekręć pokrętkę, aby zapisać zmiany. Jeżeli na końcu wciśniesz przycisk „OK”, powróci pierwsze ustawienie.

KROK 2: START TIME

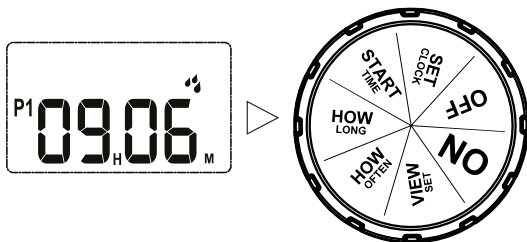



- ☼ Obróć pokrętkę do pozycji START TIME (Czas rozpoczęcia).
- ☼ Ustaw godzinę rozpoczęcia za pomocą przycisku „+” i naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić.
- ☼ Po potwierdzeniu poprzedniego planu, naciśnij ponownie przycisk „OK”, aby przejść do następnego planu.
- ☼ Obróć pokrętkę, aby potwierdzić zmiany.
- ☼ Aby wyłączyć czas rozpoczęcia określonego harmonogramu, naciśnij przycisk „+” podczas ustawiania tego harmonogramu, aby ustawić czas rozpoczęcia na „24 : xx” (tryb 24H) lub „12 : xx PM” (tryb 12H). Jednocześnie na ekranie pojawia się migające oznaczenie „OFF” (Wyłączone). Następnie naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić, że plan został wyłączony.

Rady:

- Możesz szybko zwiększyć czas, trzymając przycisk „+”.
- Jeżeli chcesz reaktywować plan w stanie „OFF” (Wyłączony), naciśnij ponownie przycisk „+” dla tego planu i ustaw czas rozpoczęcia.
- Na koniec konfiguracji przekręć pokrętkę, aby zapisać zmiany. Jeżeli na końcu wciśniesz przycisk „OK”, powróci pierwsze ustawienie.

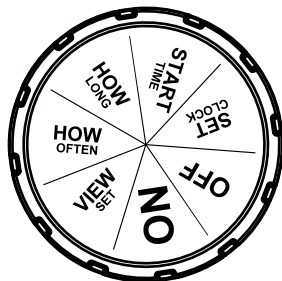
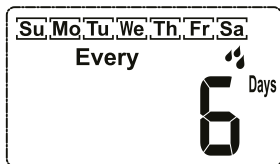
KROK 3: HOW LONG



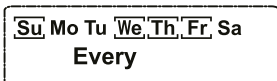
- ☼ Obróć pokrętkę na HOW LONG (Jak długo). (Na ekranie pojawi się )
- ☼ Za pomocą przycisku „+” ustaw czas trwania nawadniania i naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić.
(Czas trwania nawadniania: od 00 godzin 1 minuty do 03 godzin 59 minut)
- ☼ Po potwierdzeniu poprzedniego planu, naciśnij ponownie przycisk „OK”, aby przejść do następnego planu.
- ☼ Obróć pokrętkę, aby potwierdzić zmiany.
- ☼ Aby wyłączyć czas trwania nawadniania dla konkretnego planu, naciśnij przycisk „+” dla tego planu i ustaw czas trwania na „00 H 00 M”. Jednocześnie na ekranie pojawia się migające oznaczenie „OFF” (Wyłączone). Następnie naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić, że plan został wyłączony.

Rady:

- Przytrzymaj przycisk „+”, aby szybko zwiększyć czas.
- Jeżeli chcesz reaktywować plan w stanie „OFF” (Wyłączony), naciśnij ponownie przycisk „+” dla tego planu, aby ustawić jego czas rozpoczęcia.
- Na koniec konfiguracji przekręć pokrętkę, aby zapisać zmiany. Jeżeli na końcu wciśniesz przycisk „OK”, powróci pierwsze ustawienie.

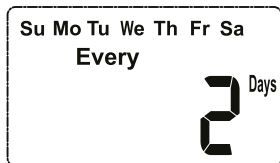
KROK 4: HOW OFTEN


- ✿ Obróć pokrętkę do pozycji HOW OFTEN (Jak często).
- ✿ Istnieją 2 tryby ustawienia częstotliwości nawadniania.
 - a. Od poniedziałku do niedzieli (dzień tygodnia)






(Harmonogramy nawadniania działają w każdą niedzielę, środę, czwartek i piątek)

- b. Co 2/3/4/5/6 dzień



(Harmonogramy nawadniania będą uruchamiane co 2 dni)

- ☼ Tryb dni roboczych
 - a. Gdy „” miga
Użyj przycisku „+”, aby wybrać dzień tygodnia i naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić.
 - b. Gdy „” świeci się na stałe
Wybrano dzień. Naciśnij ponownie przycisk „OK”, aby anulować wybór.
 - c. Obróć pokrętkę, aby potwierdzić zmiany.

- ☼ Tryb co 2/3/4/5/6 dni
 - a. Przełączenie na tryb co 2/3/4/5/6 dzień
Naciśnij przycisk „+”, aby dokonać wyboru i naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić.
(Na początku będzie migać „” od „Su” (Nie) do „Sa” (Sob), a następnie zostanie ustawiony tryb „Every” (Co x dni))
 - b. Za pomocą przycisku „+” wybierz interwał dnia nawadniania 2/3/4/5/6.
 - c. Obróć pokrętkę, aby potwierdzić zmiany.

Uwaga:

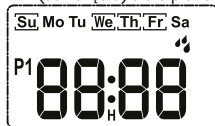
- Można wybrać tylko jedno z 2 ustawień częstotliwości nawadniania. Gdy jeden z tych trybów jest potwierdzony, drugi tryb jest wyeliminowany.
- Na koniec konfiguracji przekręć pokrętkę, aby zapisać zmiany. Jeżeli na końcu wciśniesz przycisk „OK”, powróci pierwsze ustawienie.

KROK 5: VIEW SET

- ☼ Obróć przycisk obrotowy do pozycji VIEW SET (Wyświetl ustawienia).
- ☼ Naciśnij przycisk „OK”, aby sprawdzić parametry START TIME (Czas rozpoczęcia), HOW LONG (Jak długo) i HOW OFTEN (Jak często) dla 3 planów nawadniania.



(Czas rozpoczęcia P1)



(Czas trwania nawadniania P1)



(Częstotliwość nawadniania)

KROK 6: AUTOMATYCZNE NAWADNIANIE

- ✿ Ustaw przycisk obrotowy w pozycji ON (Włączone).
(Wszystkie ustawione harmonogramy nawadniania zostaną uruchomione automatycznie)
- ✿ Podczas nawadniania:
 - a. Wyświetlanie pozostałego czasu nawadniania; bbb będzie migać.
 - b. Naciśnij przycisk „+”, aby wyświetlić aktualny dzień i godzinę.



- ✿ Gdy nawadnianie się nie odbywa:
 - a. Jeżeli nie ustawiono harmonogramu nawadniania, wyświetlona zostanie tylko bieżąca data i godzina.
 - b. Jeżeli plany są ustawione, ale jeszcze nie uruchomione, zostanie wyświetlona bieżąca data i godzina, a następnie czas pozostały do następnego planu nawadniania.



 **Uwaga:**

- Nie ma ustawionych harmonogramów nawadniania, co oznacza, że godzina rozpoczęcia lub czas trwania wszystkich 3 harmonogramów nawadniania jest wyłączony.
- Aby wyłączyć konkretny plan, należy wyłączyć godzinę rozpoczęcia lub czas trwania nawadniania tego planu. (Zapoznaj się z procedurą wyłączenia czasu uruchomienia lub czasu nawadniania w rozdziale (KROK 2: START TIME) oraz (KROK 3: HOW LONG) w rozdziale (PROGRAMOWANIE TIMERA))

FUNKCJE UZUPEŁNIAJĄCE

NAWADNIANIE RĘCZNE/MANUALNE



Funkcja ta umożliwia nawadnianie bez przerywania ustawionego harmonogramu nawadniania. Wykonaj poniższe kroki, aby rozpocząć ręczne nawadnianie.

- ☛ Gdy pokrętko znajduje się w pozycji „ON” (Włączone), przytrzymaj przycisk „OK”, aby rozpocząć ręczne nawadnianie. Wstępnie ustawiony czas trwania podlewania ręcznego wynosi 10 minut i nie można go zmienić.
- ☛ 2 sposoby na zaprzestanie ręcznego nawadniania:
 - a. Ponownie przytrzymaj przycisk „OK”;
 - Lub
 - b. Obróć przycisk obrotowy do pozycji „OFF” (Wyłączone), a następnie z powrotem do pozycji „ON” (Włączone).

 **Uwaga:** Pomiędzy wciśnięciem przycisku „OK” a momentem rozpoczęcia nawadniania występuje krótka zwłoka.

TRYB OFF



- ☛ Aby zatrzymać wszystkie 3 harmonogramy nawadniania na dłuższy czas, należy obrócić pokrętko do pozycji OFF (Wyłączone).
(Twoje ustawienia zostaną zapisane)
- ☛ W trybie OFF (wyłączone) timer nie będzie uruchamiany automatycznie.
(na ekranie pojawi się napis OFF)
- ☛ Aby ponownie uruchomić nawadnianie, obróć pokrętko z powrotem do pozycji ON (Włączone), aby zresetować zaprogramowany harmonogram nawadniania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM | SPRAWDŹ |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Timer nie uruchamia się o żądanej godzinie | <ul style="list-style-type: none"> • Ustaw zegar na właściwy dzień i godzinę. (Prawidłowe ustawienie trybu 12H/24H) • Ustaw przycisk obrotowy w pozycji ON (Włączone). • Ustaw parametr START TIME (Czas rozpoczęcia) na żądaną godzinę. • Ustaw parametr HOW LONG (Jak długo) na OFF (Wyłączone). • Ustaw parametr HOW OFTEN (Jak często) na żądany czas. |
| Wyłącznik czasowy nie nawadnia lub ma słaby przepływ wody | <ul style="list-style-type: none"> • Ustaw przycisk obrotowy w pozycji ON (Włączone). • Otwórz kran węża. • Sprawdź poziom naładowania baterii. • Ustaw zegar na właściwy dzień i godzinę. (Prawidłowe ustawienie trybu 12H/24H) • Sprawdź, czy siatka podkładki filtracyjnej jest czysta. • Sprawdź, czy ciśnienie wody przekracza 10 psi. • Ustaw parametr START TIME (Czas rozpoczęcia) na żądaną godzinę. • Ustaw parametr HOW LONG (Jak długo) na OFF (Wyłączone). • Ustaw parametr HOW OFTEN (Jak często) na żądany czas. |
| Woda się nie zatrzymuje | <ul style="list-style-type: none"> • Ustaw parametr HOW LONG (Jak często) na żądany czas. • Ustaw parametr HOW OFTEN (Jak często) na żądany czas. • Sprawdź poziom naładowania baterii. • Ustaw zegar na właściwy dzień i godzinę. (Prawidłowe ustawienie trybu 12H/24H) |
| Woda wycieka z timera | <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy podkładka filtra jest na swoim miejscu. • Sprawdź, czy podkładka filtracyjna jest czysta i nieuszkodzona. • Dokręć ręcznie połączenie kranu. |

UWAGA

- ✿ Tylko do użytku na zewnątrz.
- ✿ Aby przedłużyć żywotność timera, należy regularnie czyścić filtr i wymieniać go w przypadku zużycia.
- ✿ Nie należy używać wody o temperaturze spoza zakresu 3–50°C (38–120°F).
- ✿ W zimie należy wyjąć baterie, spuścić wodę i przechowywać produkt wewnątrz, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym mrozem.

- ✿ Nie należy montować timera za pomocą narzędzi. Dokręcaj TYLKO ręcznie. Używanie narzędzi może spowodować uszkodzenie timera.
- ✿ Nie należy narażać tego produktu na działanie nadmiernych sił i wstrząsów.
- ✿ Poważne porażenie prądem może nastąpić, jeżeli woda rozpryskuje się na gniazdkach lub innych źródłach prądu. Nigdy nie zanurzaj tego produktu w wodzie.

UTYLIZACJA



Narzędzie, akumulator, akcesoria i opakowania należy poddać sortowaniu, aby zapewnić ich ekologiczną utylizację.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych i baterii lub akumulatorów do odpadów komunalnych!

WYŁĄCZNIE DLA KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE narzędzia elektryczne, które nie są już używane, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE, uszkodzone lub zużyte zestawy baterii/akumulatorów należy zbierać oddzielnie i utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Wszelkie zużyte opakowania należy przekazać do miejsca określonego przez lokalny urząd zajmujący się utylizacją odpadów.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produktach lub w załączonej dokumentacji oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych. Przekaż te produkty do właściwego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie przeprowadzona ich prawidłowa utylizacja, renowacja lub recykling. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego podobnego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Przez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych zasobów naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadu. Szczegółowych informacji udziel lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Nieprawidłowa utylizacja tego rodzaju odpadów może podlegać karom pieniężnym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Dla firm, które działają w krajach Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne lub elektroniczne, zasięgnij informacji u swego sprzedawcy lub dostawcy. Utylizacja produktu w krajach poza Unią Europejską. Jeżeli chcesz zutylizować ten produkt, zasięgnij niezbędnych informacji w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy.



Produkt spełnia wszystkie podstawowe wymagania wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

Instrukcja obsługi w języku oryginalnym.



Model / Modell / Modelis:

**Záruční list / Záruchný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamovat uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nepozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat vady práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nehodou nebo kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (například omnožení, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje své právo reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční ploмба přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Preďavajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúci. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamáci spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobek prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbané alebo nesprávne údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nehodou alebo kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamáci nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobek zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobek sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomba prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.
U Sanitasy 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitazu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyben feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára a alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termék a fogyasztó részére történő átadásától (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezés a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási jegy a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (I) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (II) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (III) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyben feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (I) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyíthatóknak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelet érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó -választása szerint - (I) a hibás terméket díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnak a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (II) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztóknak a javításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megsztant, akkor a fogyasztó megfelelő árészállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga javíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéketlen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másokra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítást, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendelkezésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tízötöd megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállási kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított kihat munkanapon belül érvényesített cseréjén esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendelkezésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikket csak új alkatrészek kerülhet beépítésre. Javítási- vagy cseréjén esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekezdés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön közli csomagként nem szállított fogyasztási cikket - járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megváltani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás megkezdte, vagy - a javításhoz szükséges - a javítószolgálaton keresztül javítási igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendelkezésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készülékek kivül-ülök (pl. hálozati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéketlen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekesszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztadjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/> index.php?id=testuletek).

Hivatalos szerviz / Autoryzowna siec serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu



Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasilims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasilimi sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytą sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminio naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rūdus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus mašininio šaltinio (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtu nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura), podobnej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.
Kwiatniowa 36
05-090 Wypędy
Poland
Tel.: +48 697 690 228
Mail: serwis@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl

